
VOUROUND

vos informations municipales

N°81 - VOLONNE - JANVIER 2021



**VACCINATION COVID
DOSSIER : VOLONNE,
UN VILLAGE PARTICIPATIF**





COMMENT JOINDRE LES SERVICES DE LA MAIRIE ?

MAIRIE DE VOLONNE

- Place Charles de Gaulle
04290 Volonne
- Téléphone : 04 92 64 07 57
- Mail : mairie.volonne@mairie-volonne.eu
- [mairie volonne](https://www.facebook.com/mairie.volonne)
- www.mairie-volonne.fr

Allez sur le site internet pour vous abonner à la newsletter.

OUVERTURE AU PUBLIC

8h30 à 12h - tous les matins du lundi au vendredi
15h à 17h30 - les lundi et mercredi après-midi

PERMANENCES DU MAIRE OU DES ADJOINTS 1 À 2 SAMEDIS PAR MOIS

Affichage en Mairie : de 9h à 11h sur RDV, à partir de 11h sans RDV

SERVICES SOCIAUX

Les permanences se font à l'Espace des Solidarités : CCAS / Assistante sociale du CD04 / CLIC / ADMR / Ligue contre le cancer

CCAS - 04 92 64 07 57

Le lundi de 14h à 17h (sur rdv) et le jeudi de 9h à 12h (sans rdv)

ASSISTANTE SOCIALE DU CONSEIL

DÉPARTEMENTAL - 04 92 64 34 15 - le lundi matin sur rdv

CLIC VAL DE DURANCE - 04 92 61 53 57

Centre Local d'Information et Coordination Gérontologie :
le jeudi de 14h à 16h

LIGUE CONTRE LE CANCER

Mercredi de 9h à 11h, sur rdv au 06 88 46 09 75

ADMR - Service d'aide à la personne 06 08 49 30 56

le mardi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h

Autres services d'aide à domicile :

LA POPULAIRE - 04 92 34 53 75

LE TEMPS DES CERISES - 04 92 32 59 08

AUTRES INFORMATIONS UTILES

LA POSTE

Ouverture du mardi au samedi de 9h à 12h
et les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 16 h.
Le samedi uniquement les semaines paires.

BIBLIOTHÈQUE DU CHÂTEAU

Horaires actuels voir page 11.

MARCHÉ TOUS LES VENDREDIS MATIN

COMMENT JOINDRE LES SERVICES DE L'AGGLOMERATION ?

- 4 Rue Klein - 04000 Digne-les-Bains
04 92 32 05 05
- www.provencealpesagglo.fr

INFOS REGIE DE L'EAU

PAA-SEA - 8, Avenue du Barasson à Saint-Auban
9h-12h et 13h30-16h30, du lundi au vendredi
04 92 30 58 40 (24h/24 pour les urgences)
eau@provencealpesagglo.fr

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Jeudi 28 janvier, jeudi 25 février et jeudi 25 mars
Inscrivez-vous à la mairie avant le lundi précédant la collecte
04 92 64 07 57 ou accueil@mairie-volonne.fr



VACCINATION



**Pour les personnes de + de 75 ans,
et les personnes de - de 75 ans « à risque »**

**8 centres de vaccination sur notre département
répertoriés sur le site « Santé.fr »
dont les plus proches**

SISTERON - Salle de L'ALCAZAR
192 Rue des Combes
Prise de RDV au [04 92 61 58 41](tel:0492615841)

Digne les Bains - Palais des Congrès
1 Place de la République
Prise de RDV au [04 23 10 11 75](tel:0423101175)
ou en ligne sur « Santé.fr »

**Le jour du RDV, vous devrez vous présenter
muni d'une Pièce d'Identité et de votre Carte Vitale
(et de la prescription médicale pour les personnes de - de 75 ans)**

**Pour les personnes ne disposant d'aucun moyen de locomotion
L'ARS envisage prochainement
l'intervention d'équipes mobiles de vaccination.**





Chères Volonnaises,
Chers Volonnais,

L'année 2020 aura été particulière, anxiogène, à bien des égards, et nous ne pouvons que nourrir l'espoir d'une année 2021 plus sereine, qui nous éloigne le plus possible de ce malheureux COVID qui a imposé des gestes barrières entre nous.

Heureusement les manifestations de solidarité ont été légion dans notre village : au moment de produire, ensemble, 1800 masques pour notre village, par les soutiens qui se sont multipliés envers les personnes les plus fragiles, le don de fleurs ou de pommes de nos producteurs locaux, l'ouverture de la Gratuiterie qui s'avère être un lieu de partage et de ressourcement, les actions du CCAS pour nos aînés, le maintien de notre commerce de proximité... et toutes les douces actions que nous ne connaissons pas et

qui rendent la situation plus supportable. Soyez-en tous chaleureusement remerciés.

Faute de pouvoir saluer l'organisation des nombreuses manifestations qui rythment habituellement notre automne et notre hiver, nous formulons le profond vœu que ces manifestations puissent reprendre au plus vite et, de nouveau, nous permettre de nous réunir, de vivre ensemble. C'est aussi, en ce sens, que nous avons tenu à dédier le dossier spécial de ce Vourouno à notre projet « Volonne, village participatif »... Parce que, par-dessus tout, nous souhaitons que le lien et la solidarité soient très actifs dans notre village, par et pour vous. Ce dossier spécial est aussi une invitation à participer aux nombreuses initiatives citoyennes qui naissent à Volonne et que nous vous ferons découvrir tout au long de leur développement.

Nous ne vous cacherons pas, qu'au moment précis de l'écriture de cet éditto, nous espérons encore pouvoir organiser, en cette fin janvier, nos vœux aux Volonnais en présentiel - à l'extérieur, bien sûr - sur la place du Château, pour qu'un temps humain et festif nous réunisse enfin. Rien n'est moins sûr, alors que nous devons déplorer déjà 70000 décès liés au COVID et que le virus circule encore de façon très active. Si ce moment n'est pas possible d'ici la fin janvier, nous le programmerons dès que la situation sanitaire nous le permettra à nouveau. Nous souhaitons de nouveaux moments de rencontres en 2021, la fête votive, la fête de l'EcoQuartier, des réunions publiques, le forum des associations et forum écocitoyen, des inventaires naturalistes avec votre participation, l'accueil des nouveaux arrivants, le goûter des retraités,... et tous les beaux moments que nous offrent nos associations et collectifs citoyens tout au long de l'année et qui nous manquent tant. Nous souhaitons à tous, associations et clubs sportifs, que vos activités puissent reprendre de plus belle dès que ce sera possible et nous vous adressons d'ores et déjà tous nos encouragements pour cette future reprise.

Nous avons une pensée particulière, en ces périodes de vœux, pour ceux que la crise sanitaire aura le plus touchés, en altérant leur santé, celle d'un proche, en les isolant de ceux qui leurs sont chers, en fragilisant leur activité professionnelle et donc personnelle, et pour les familles endeuillées. Et une pensée reconnaissante pour ceux que cette situation a particulièrement mobilisés pour permettre la continuité des services, des soins, de l'école... Merci de votre engagement.

Nous resterons mobilisés à vos côtés pour sortir au mieux et au plus vite de cette situation. La nouvelle étape de la lutte contre le virus est celle de la vaccination, devant permettre d'aller vers l'immunité collective et de protéger les plus vulnérables. Nous vous relayerons, autant que possible, via des informations dans le bulletin, en mairie, sur nos points d'affichage, site Internet ou page Facebook, les informations dont nous disposons pour accéder à la vaccination. Elle a démarré et, ces prochaines semaines, elle sera priorisée pour les personnes de plus de 75 ans et personnes à risques, vous trouverez les premières informations ci-contre.

2021 a été proclamée par l'ONU « Année internationale de la paix et de la confiance »... nous en avons besoin.

Prenez soin de vous et de vos proches. A tou-te-s, une meilleure année 2021 !

Chaleureusement,
Sandrine COSSERAT, Maire de Volonne
Et l'équipe municipale
#MaCommuneJ'yTiens

Nous sommes contents d'avoir eu un peu de neige et de froid en ce début janvier à Volonne. L'occasion de quelques boules et bonhommes de neige... et de découvrir nos merveilleux reliefs volonnais sous leur manteau blanc. Cela fait du bien de sentir les saisons.

Toutefois, ce coup de frais ne doit pas occulter le préoccupant chiffre de 14,07°C.

Au final, l'année 2020, avec une température moyenne de 14,07°C, se retrouve au 1^{er} rang des années les plus chaudes depuis 1900, devant 2014 (13,75°C) et 2018 (13,98°C). Cette élévation est due aux émissions de gaz à effet de serre liées à l'activité humaine.



Chacun peut contribuer à réduire cet emballement et limiter son « empreinte carbone », en réduisant notamment ses consommations d'énergies carbonées non renouvelables (gaz, fioul,...), en isolant son habitation, en modifiant ses mobilités notamment par le covoiturage ou les mobilités douces,... et de plein d'autres manières : changer ses ampoules par des basse consommation, boire l'eau du robinet - d'autant que nous avons la chance d'avoir une eau de grande qualité -, fermer ses volets la nuit et ajuster son thermostat, trier ses déchets, acheter des fruits et légumes locaux,...

Nous continuerons de mettre en place des dispositifs pour faciliter ces nouvelles façons de vivre, plus sobres en énergie. A vos côtés pour préserver notre planète.

TOUS MOBILISÉS CONTRE LE COVID

L'épidémie de covid nous affecte tous dans la gestion de notre vie quotidienne. La seule possibilité, actuellement, de ne pas être touché par les formes graves de la maladie est la vaccination.

Patricia doit être l'une des premières Volonnaises à s'être fait vacciner contre le covid.

Nous l'avons rencontrée et lui avons demandé ses motivations : "J'ai plus de 50 ans, je travaille dans un EHPAD, en choisissant de me faire vacciner, j'ai fait le choix de me protéger et de protéger aussi les autres. L'arrivée du vaccin est sans doute le bon moyen de retrouver plus vite notre "vie d'avant"."

Une petite douleur au bras le lendemain, plutôt courante après un vaccin... Mais un grand sourire !

Un acte vécu comme un soulagement. Merci Patricia pour ton témoignage.



CEREMONIE DU 11 NOVEMBRE

Une cérémonie sobre mais intense

Entourée d'un porte-drapeau, de représentants de la gendarmerie, d'anciens combattants et d'élus, Sandrine Cosserat, Maire de Volonne, - tout en respectant les consignes liées à l'épidémie de Covid - a rendu un hommage républicain aux morts pour la France de la première et seconde guerre mondiale et aux morts en opérations militaires en cette année 2020.

Après l'appel aux morts pour la nation, la Marseillaise a capela a réuni les participants dans une émotion commune, respectueuse de ceux qui ont combattu et combattent encore pour la liberté.



ENTRETIEN DES CANAUX, RIGOLES ET FILIOLES

Quelques Volonnais soucieux du bon fonctionnement des canaux de la ville, notamment dans la perspective de précipitations importantes, ont récemment contacté les services de la mairie.

Nous sommes dans une période de transition, l'ASA ayant modernisé la canalisation et la gestion de la distribution de l'eau d'arrosage au bénéfice d'une majorité de propriétés. La responsabilité de l'entretien de ce précieux réseau en est ainsi réattribuée.

Désormais le canal principal, les rigoles et les filioles sont exclusivement dédiés à l'évacuation des eaux pluviales et doivent faire l'objet de l'attention de chacun. Leur entretien est indispensable pour la sécurité des Volonnais. **Merci de ne plus y jeter vos déchets verts !**

C'est dans cet esprit que les articles L. 215-14 du Code de l'Environnement, 640 et 641 du Code Civil et L2212-2 du Code Général des Collectivités Territoriales stipulent que les propriétaires ont le devoir d'entretenir la partie du canal jouxtant leur parcelle afin d'éviter tout encombrement qui obturerait l'évacuation des eaux pluviales ou pourrait alimenter d'éventuels incendies.

Cependant, en cas d'inaccessibilité ou de détérioration du canal lui-même ou de rives excessivement encombrées, le propriétaire concerné devra informer la mairie et pourra solliciter l'aide du service technique.



RECENSEMENT 2021



LA VIEILLE PIERRE



En cette année 2020, les bénévoles de la Vieille Pierre ont continué avec dynamisme et dans la bonne ambiance à œuvrer pour la mise en valeur de notre patrimoine. Nous étions nombreux en octobre sur le site des 2 tours où, au fil des années, nous découvrons de nouvelles espèces de flore méditerranéenne. Nous avancerons en 2021, en partenariat avec la municipalité, pour porter le beau projet de balisage du site et, pourquoi pas, un futur jardin botanique.

Pour information, si des citoyens sont intéressés, il reste 2 parcelles aux jardins partagés. Vous pouvez nous contacter si vous souhaitez nous rejoindre en mars. C'est une belle expérience de rencontres ! Nous l'avons constaté encore dernièrement lorsque nous nous y sommes retrouvés pour l'hivernage des installations.

Je vous propose d'attendre les nouvelles directives pour arrêter les dates de nos actions 2021, sans oublier de partager les galettes. Espérons que, cette année, nous pourrions organiser, en juin, l'événement des Journées du Patrimoine de Pays et des Moulins, dont le thème : « l'arbre, vie et usage » ne peut nous laisser indifférents.

Merci chaleureusement à tous de nous avoir rejoints pour agrandir notre belle équipe, et tous mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année.

La présidente : Cathy Roux

AGV VOLONNE L'ESCALE

Toute l'équipe de l'AGV Volonne L'Escale espère que vous avez passé de bonnes fêtes de fin d'année entourés de vos familles, malgré toutes les mesures sanitaires. 2020 aura été une année qui restera marquée dans toutes les mémoires.

Nous espérons reprendre une activité dès la fin janvier mais il nous est encore difficile de nous projeter, rien n'est encore sûr... Nous attendons l'allocution du gouvernement fin janvier concernant la réouverture des salles polyvalentes, qui nous permettra peut-être de reprendre une activité. Nous vous tiendrons informés en temps voulu.

En attendant une reprise, il vous est toujours possible de suivre les cours en « visio ».

Prenez soin de vous.

Contact : Edith SCHWAB - 04 92 61 21 17
edith.gv@outlook.fr

GRATUITERIE



Après seulement 3 mois d'existence, nous pouvons faire un premier bilan très positif du fonctionnement de la Gratuiterie. Nous observons une fréquentation régulière du lieu, toutes générations confondues, par les habitants de Volonne, mais aussi par les habitants des communes avoisinantes.

La mise en œuvre de la Gratuiterie dépasse les objectifs fixés par les uns et les autres. Lieu de rencontre et d'échanges, il permet, outre l'apport et le don d'objets, de communiquer autour d'une tasse de thé, d'un sourire ou d'une écoute.

Plusieurs bénévoles ont dernièrement rejoint l'équipe : cela nous permettra d'élargir les horaires d'ouverture. Actuellement, du fait des températures hivernales, la Gratuiterie est fermée. Mais nous aurons le plaisir de vous accueillir au printemps, lors de sa réouverture.

La convention passée ce 17 décembre avec la mairie permet aux uns et aux autres de continuer à mener à bien ce magnifique projet participatif. La Gratuiterie à Volonne : une volonté participative des élus où le partage et la solidarité sont des valeurs vivantes au quotidien !



Nous avons tombé les masques, le temps rapide d'une photo

MISONSCENES VOLONNE

Misonscènes a le plaisir de vous informer que les répétitions vont pouvoir reprendre dès janvier, si les mesures gouvernementales le permettent. Nous préparons une nouvelle pièce très actuelle... (non, pas sur le virus !)

Dès que nous pourrions reprendre, les répétitions se dérouleront le vendredi soir à 18h à la salle polyvalente (plus cosy que l'Espace Notre-Dame) pour les adultes... Les enfants sont attendus le mercredi à partir de 14h à la salle polyvalente également !

Cet atelier permettra de jouer, de s'extérioriser, d'apprendre des textes très actuels et, pourquoi pas, de les jouer en présence d'un public réel... C'est ce que nous souhaitons au plus vite.

Pour tout renseignement : Sonja TRANNNOY
06 62 29 57 72 trannnoysonja@yahoo.fr

LA BOULE VOLONNAISE



Concours 2019... Une ambiance que nous souhaitons retrouver rapidement

La Boule Volonnaise a pu faire son AG ce 18 décembre, avec les mesures sanitaires en vigueur. Le bureau est presque inchangé.

M. VANNI Victor - Président

M. CELCOUX Stanislas - Vice-Président

Mme CELCOUX Sandrine - Secrétaire

M. BARREAU Laurent - Secrétaire adjoint

Mme VANNI Nathalie - Trésorière

M. VACHIER Pascal - Trésorier-adjoint

L'an dernier, un seul concours avait pu avoir lieu, au début du mois de mars. Tous les autres ont dû être annulés. Pour permettre aux licenciés de la Boule Volonnaise de jouer à la pétanque, l'association a organisé trois sociétaires à Volonne.

Nous espérons pouvoir faire nos concours cette année.

Pour ce qui est de leurs dates, nous les avons proposées au comité départemental le 9 janvier et attendons leur retour. Nous vous informerons dès que possible. Le prix de la licence reste inchangé. Nous vous souhaitons, malgré le contexte sanitaire, une très belle année 2021.

Le bureau

SAMA PROVENCE

Chers Volonnais,

Le cours de yoga de Samara est maintenu en ligne pendant les confinements. Vous êtes les bienvenus.

Ceux qui y participent constatent un ressourcement hebdomadaire précieux pour eux dans ces temps d'isolement.

Pour ceux qui le souhaitent, merci de me téléphoner ou de m'écrire par mail, et je les aiderai à se connecter sur Zoom. Les tarifs sont les mêmes qu'en présentiel : 10 € la séance d'1h15. Pour ceux qui préfèrent s'engager, 90€ le trimestre.

Pour plus d'informations : Samaprovence.com
Laurent Gros, Professeur de Yoga de Samara
samaprovence.com - 06 41 68 04 53

LES CIGALES

Le bureau des Cigales et moi-même vous souhaitons de passer un bon Noël ainsi qu'une bonne nouvelle année 2021 !

Amitié sincère, Angèle

VOLONNE INITIATIVES

Après des mois difficiles pour tout le monde, nous arrivons à Noël sans savoir où nous allons. Nous avons dû annuler toutes nos manifestations. Après le marché nocturne de juillet, nous avons annulé le marché de la création de novembre...



Ces derniers jours, une équipe de deux bénévoles de « L'atelier à vos aiguilles » (Jeannette Virot et Chantal Géranton) a été contactée par l'association « Une école au village » pour préparer le goûter de Noël des petits de la maternelle. Elles ont réalisé une cinquantaine de sacs qui seront remplis de douceurs et distribués aux enfants. Une bonne initiative ! Et ça fait du bien !

« Volonne Initiatives »

Danielle DAVID (secrétaire 06 46 25 94 73)

UNE ECOLE AU VILLAGE



Le 3 octobre dernier s'est tenue l'assemblée générale durant laquelle nous avons procédé au vote des nouveaux membres du bureau de notre association et accueilli deux nouveaux. Nous sommes ravies de vous présenter notre nouvelle équipe pour cette année 2020/2021 composée de Stéphanie Torrico, Aurore Girard, Marine Kradi, Cécile Bermond, Elodie Arnoux, Julie Moullet et Doriane Briançon.

Au début de l'année scolaire, nous avons pu, comme l'an passé, organiser la vente de chocolats de Noël dans les deux écoles afin de récolter des fonds. Malgré la situation sanitaire, cette opération a, cette fois encore, rencontré un grand succès ! Nous tenions donc à remercier les parents, les écoles et toutes les personnes qui nous ont soutenues en achetant des chocolats !

Les actions étant assez restreintes, en cette période difficile, nous avons quand même tenu à marquer le coup pour les fêtes de fin d'année. Nous nous sommes donc associés à la mairie afin de participer à la traditionnelle distribution du goûter de Noël aux enfants des écoles de Volonne, avec la distribution d'un petit cadeau à nos écoliers.

Et nous remercions également Jeannette et Chantal, de Volonne Initiatives, pour leur collaboration et la réa-

lisation de très jolis pochons pour les enfants de l'école maternelle.

Nous avons profité de cette fin d'année pour remettre un chèque aux directeurs des écoles de Volonne, afin de contribuer au financement de leurs projets.

En raison des mesures sanitaires en vigueur, nous ne pouvons vous proposer un calendrier d'événements pour les semaines à venir, mais nous débordons d'idées (et de motivation !!) et espérons pouvoir très bientôt reprendre nos activités.

Nous vous souhaitons à tous une excellente année 2021 ! A très vite pour de nouveaux événements pour les enfants des écoles de Volonne.

Pour vous tenir informés de notre actualité :

Page Facebook : Une école au village

Nous contacter uneecoleauvillage@gmail.com

06 17 28 44 26 – Aurore - 06 64 59 97 55 - Stéphanie

BOUCHONS D'AMOUR



Ça continue...

Malgré la crise sanitaire, la récolte, le ramassage et le tri des bouchons continuent, car les personnes atteintes de handicaps ont toujours autant besoin de nous tous !

A Volonne, deux nouveaux lieux de dépôts ont été installés dernièrement :

- 1 bidon bleu au tri sélectif du quartier du Taravon, route de Sisteron
- et 1 coffre spécial « bouchons » à l'épicerie de Mimi, derrière la Poste, où, pour chaque sac de bouchons ramené, la commerçante vous remettra un petit cadeau : un magnet fabriqué personnellement par la responsable pour Volonne, Chantal GERANTON.

CHŒUR DÉPARTEMENTAL DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE

Le Choeur Départemental des Alpes de Haute-Provence a pu bénéficier de l'accueil de la municipalité de Volonne, à l'Espace Notre-Dame, pour quelques-unes de ses répétitions.

A l'issue de l'un de ses week-ends de rencontre le Choeur organise une répétition "Portes ouvertes" autour d'œuvres de Johannes Brahms ("Schicksalslied", "Liebeslieder" et "Requiem"). Nous serons donc heureux d'accueillir, si les conditions sanitaires le permettent, toutes celles et tous ceux qui le désirent le **dimanche 14 mars 2021** de 14h30 à 16h30 à l'Espace Notre-Dame.



Le Choeur Départemental regroupe une quarantaine de choristes sous la direction de Jean-Emmanuel Jacquet qui est accompagné au piano par Pierre-Luc Landais.

LPO

Au cœur de l'hiver, la petite Mésange bleue se présente toujours en tête pour venir prendre une graine de tournesol et ensuite disparaître. Sa témérité n'est plus à démontrer ni sa vitesse d'exécution pour s'emparer de son trésor ! Petite mais vive, elle ne migre que dans de rares occasions liées au climat. Sa silhouette avec une petite tête, le dessin du trait sourcilier noir sur fond blanc, sa calotte bleue argentée et son ventre jaune sont des détails qui font que nous la reconnaissons de suite. La couleur d'un bleu vif sur les ailes lui donne des reflets en vol. Très loquace, elle s'irrite rapidement lorsqu'elle n'obtient pas de suite ce qu'elle recherche ! ("tserretettt", le r montre le mécontentement). Insectivore, son alimentation hivernale ne doit pas être autrement que des insectes et des graines de tournesol. Attention aux boules de graisse qui sont dangereuses par nature (trop grasses) et les filets qui sont des pièges terribles !



Directeur de la publication :
Sandrine COSSERAT

Comité de rédaction :
Sandrine Cosserat, Anne Vancauwenberghe,
Jean-François Popielski
et l'ensemble de l'équipe municipale.

© Photos : l'équipe municipale, Michel Davin,
famille Maurel, la Vieille Pierre, Pierre Tardieu.

En couverture :
« La cueillette des olives devant l'église Saint-Martin »
par Jean-Marie Plume.

Merci à Paule Bairin pour sa relecture

Création et mise en page :
www.grafist.fr

Impression : IRC Manosque
Tirage : 1100 ex. sur du papier normes écologiques PEFC

ENFANCE

Ateliers du RAMip

Les deux prochaines séances sont programmées, à Volonne, le **lundi 15 février** et le **mardi 30 mars**, de 9h à 11h30, à l'ancienne trésorerie.

Opération de solidarité des élèves de CM1 - CM2

Tout est parti de la proposition d'un élève de notre classe : participer au projet « Une boîte de Noël pour les plus démunis ».

Son but était d'offrir un peu de plaisir aux personnes en difficulté pendant la période de Noël. Nous avons mis tout notre cœur pendant deux semaines à récolter le nécessaire pour remplir de nombreuses boîtes : un vêtement chaud (gants, bonnet, écharpe), un produit d'hygiène ou de beauté, une gourmandise, un livre ou un magazine. Sans oublier une chaleureuse carte personnalisée ! Les boîtes ont ensuite été soigneusement emballées puis décorées.



Le vendredi 18 décembre, nous avons déposé nos boîtes-cadeaux à la boucherie de Monsieur et Madame Crest qui servait de point-relais à cette initiative nationale. Nous étions tous très fiers !

Nous remercions tous les adultes qui ont participé à cette magnifique opération de solidarité : les parents, les maîtresses, notre AVS Michèle et aussi Latifa. Nous espérons que de nombreux Volonnais apporteront leur coopération l'année prochaine !

Les élèves de la classe de CM1 - CM2

Le périscolaire

Malgré le contexte sanitaire, et grâce à la participation des parents que nous remercions, nous avons pu assurer nos temps cantine et périscolaire sur la période de novembre et décembre. Depuis la reprise en janvier,



nous reprenons tous les enfants car cela devenait compliqué pour certains parents et nous l'avons compris. Nous faisons notre maximum pour appliquer le protocole, même si cela reste difficile au vu de la fréquentation du service.

Le Noël de nos petits Volonnais

Les enfants des deux écoles ont eu la joie de voir le père Noël à la veille des vacances. Exceptionnellement, il est passé dans les classes distribuer des gouters individuels, ainsi qu'un petit présent de l'association «Une école au village». Un chaleureux merci au directeur et la directrice des deux écoles pour avoir



accueilli le père Noël. Nos enfants ont été ravis, cette année encore, du bon repas festif de la cantine ce même jour.

Malgré tout ce qui se passe, l'équipe du périscolaire vous souhaite, et nous souhaite à nous tous, une très bonne année 2021 dans la paix, la santé, le bonheur, la joie...



Le temps des photos, nos petits lutins ont pu ôter leurs masques afin de remercier le père Noël par de jolis sourires



CCAS ET SOLIDARITES

Des fleurs pour nos aînés

Une belle initiative du CCAS qui a organisé l'action « des fleurs pour nos aînés », une manière de leur dire « Nous pensons à vous et nous vous souhaitons une belle année 2021 ! »

Sous l'impulsion de et avec Patricia Mena, Jean-François, Isabelle, Marie-Anne, Andrée et Sylvette ont distribué, le week-end du 9 et 10 janvier, un peu plus de 70 compositions florales à 90 aînés de 85 ans et plus.

Ici Marie-Anne, Andrée et Isabelle en pleine distribution dans la rue Victor Heyriès.



N'ayant pu faire notre traditionnel goûter des aînés, il était important de marquer notre attention tant nous savons que le confinement est pesant pour eux. Il a empêché certains de voir leurs enfants ou petits-enfants, parfois depuis longtemps.... Mais malgré ces inquiétudes, les sourires de nos aînés ont ensoleillé le week-end de l'équipe du CCAS.

Nous remercions l'entreprise Marrou pour sa participation à cette opération. Florent a fait composer ces jolis pots à un prix « cadeau » pour la mairie.



Une nouvelle centenaire à Volonne !

Bon anniversaire de 100 ans, Madame Vinez !

Privée de la présence des siens en raison de la crise sanitaire, Juliette Vinez a malgré tout passé une belle journée en la chaleureuse compagnie de Maria, son auxiliaire de vie de l'ADMR.

Sandrine Cosserat et Patricia Ména ont tenu à présenter les vœux de la municipalité à cette fringante centenaire.



ENVIRONNEMENT

Chemins de découverte

L'année dernière, la commune a mandaté une étude pour aménager plusieurs promenades de découverte sur le territoire. Réalisé par le bureau d'étude ECOXYGENE, ce projet consistait à mettre en lumière les aménagements à réaliser pour valoriser et sécuriser quatre balades déjà existantes : Au fil de l'eau, Belvédère de la Durance, Les Tours de Volonne et l'Eglise Saint-Martin.

Cette étude est aujourd'hui terminée et a été présentée à la commission « Développement Durable » en décembre dernier.

Afin d'aménager ces promenades dans le respect de l'environnement et de découvrir leur richesse écologique, des inventaires naturalistes seront réalisés par le bureau d'étude ASELLIA à partir d'avril. Trois zones seront particulièrement prospectées :

- Les tours de Volonne pour révéler la flore et la faune méditerranéennes
- Le plateau de Saint-Antoine pour découvrir la richesse ornithologique
- La Calade pour dévoiler la faune et la flore inféodées aux milieux humides



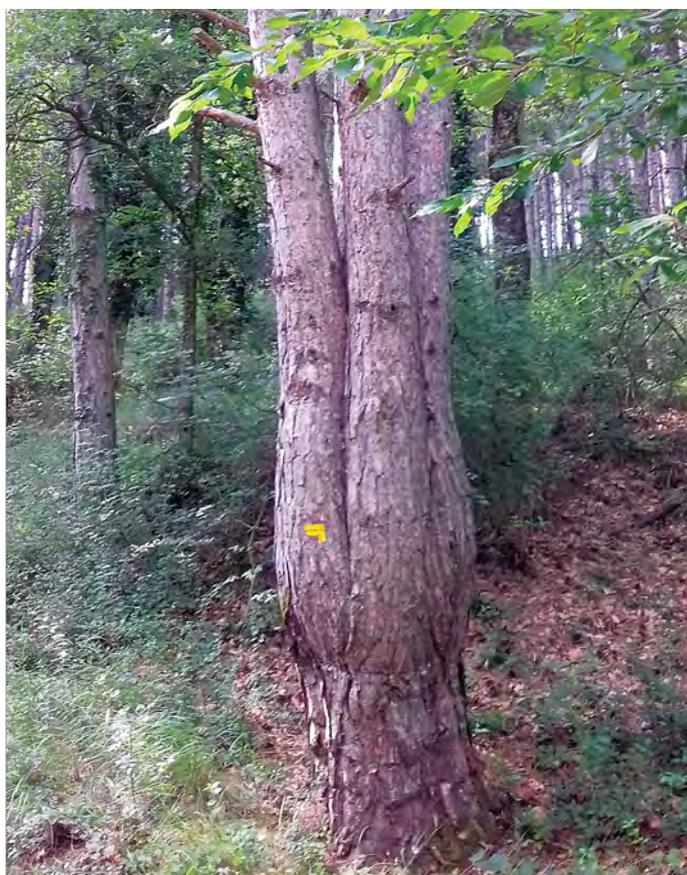
Nous allons chercher des financements pour pouvoir aménager ces écobalades. Si nous y parvenons, ces zones feront l'objet d'aménagements spécifiques avec la mise en place de plusieurs panneaux pédagogiques pour créer de véritables espaces de découverte de la biodiversité.

Ces inventaires naturalistes, qui démarreront au printemps, vous intéressent et vous souhaitez vous y investir ? Laissez-nous vos coordonnées à Christine à l'accueil de la mairie.

Concours photos : le plus bel arbre de Volonne

Votre équipe municipale souhaite recenser, dans le but de mieux les protéger et les mettre en valeur, tous les arbres remarquables de Volonne.

Votre bulletin municipal, Vourouno, organise à cet effet un concours de photographies du « plus bel arbre du village ». Selon vous, quel est le plus beau du village ? Avez-vous un préféré, ou connaissez-vous un arbre qui mériterait d'être mis à l'honneur ?



A vos objectifs !

Le format est libre. Merci d'envoyer vos photos à : Vourouno, « concours photos arbre remarquable », Mairie de Volonne, 04290 Volonne, ou par format numérique à l'adresse accueil@mairie-volonne.eu

Des surprises sont prévues pour les lauréats, et le gagnant verra son œuvre en couverture d'un prochain Vourouno.

« Quand la vie est une forêt
Chaque jour est un arbre
Quand la vie est un arbre
Chaque jour est une branche
Quand la vie est une branche
Chaque jour est une feuille »
Jacques Prévert

Lancement de l'application « Triton »



Nous sommes très enthousiastes de pouvoir vous annoncer le lancement de l'application mobile « Triton » ! Cette nouvelle application a été pensée pour faciliter le tri des déchets et leur réduction. Elle a vu le jour grâce au programme LEADER (fonds européen de financement des territoires ruraux) ainsi qu'au soutien de la Région Sud Provence-Alpes Côte-d'Azur.

En quelques mots, l'utilisateur scanne le code-barres d'un produit et l'application va indiquer la poubelle de tri adéquate, les solutions de revalorisation ou les alternatives existantes. L'application est collaborative, les utilisateurs sont invités à ajouter leurs suggestions, les informations manquantes...

Triton est plus performante pour les habitants du territoire Durance Provence, avec en option la géolocalisation et le détail des solutions locales. Mais l'application peut être utilisée par tous les habitants du 04 et du 05 car elle indique tout de même les consignes de tri et des solutions pour réduire ses déchets (vrac, réparation etc).

Vous pouvez télécharger cette application (et la noter) sur le PlayStore ou l'Apple Store de votre smartphone.

TRAVAUX

Point sur les travaux en cours

Les travaux de rénovation des vestiaires du stade n'ont pas pu être terminés pour la fin de l'année en raison des difficultés d'approvisionnement en matériaux dues à la crise sanitaire. Ce mois de janvier 2021 devrait voir la fin desdits travaux, bien avancés, et qui laissent présager une belle rénovation tant d'un point de vue esthétique que fonctionnel pour le plaisir et le bien-être des joueurs et des arbitres.



Des travaux de réfection de la toiture de la crèche ont été réalisés cet automne par Provence Alpes Agglomération dans des conditions tout à fait satisfaisantes contribuant à la conservation des bâtiments communaux.

En ce début d'année, nous avons mis en route des travaux de réfection du couloir d'entrée Mairie. Ainsi le rez-de-chaussée du bâtiment appelé château sera bientôt entièrement rénové, ce qui est important pour la conservation de notre patrimoine mais également pour l'environnement des agents et des administrés.

Dans le même temps, nos équipes techniques s'emploient à rafraîchir la salle polyvalente afin de la rendre plus chaleureuse et conviviale.

PLAN COMMUNAL DE SAUVEGARDE DE VOLONNE RÉACTUALISÉ



Nous avons la chance de vivre dans un environnement naturel et patrimonial exceptionnel mais la nature étant parfois capricieuse, nous devons prévoir et gérer les conséquences des éventuels mouvements de terrain, feux de forêt, inondations, séismes, ruptures de barrage, accidents de transport de marchandises dangereuses, incidents industriels dans l'usine Arkema...

A la suite des catastrophes technologiques du début des années 2000 et des drames dus au réchauffement climatique ayant récemment touché notre pays, le Gouvernement relayé par la Préfecture des Alpes de Haute Provence demande aux communes d'établir et de mettre à jour un Plan Communal de Sauvegarde (PCS) ainsi qu'un Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs (DICRIM) ; ces deux documents doivent être accessibles à tous.

La sécurité de chacun est une priorité. Le PCS et le DICRIM de Volonne ont été réactualisés; ces guides réglementaires vous informent sur les précautions à adopter, les conduites à tenir en cas d'évènement grave et le rôle de l'équipe municipale en cas de crise majeure.

Le PCS et le DICRIM sont accessibles sur le site Internet de la mairie : www.mairie-volonne.fr. Une version papier est également disponible à la mairie.

Il est important que chacun d'entre nous lise ces deux documents et en explique le contenu à ses enfants et à ses proches.

La municipalité de Volonne est en contact avec la Préfecture et avec les différents services de secours et reste à votre disposition pour toute question.

BIBLIOTHEQUE DU CHÂTEAU

Bientôt du nouveau à la bibliothèque de Volonne !

Même si la période n'est pas très propice aux sorties, pensez à venir emprunter des livres, des BD et bientôt des CD et DVD auprès de nos amis bibliothécaires bénévoles que vous connaissez tous : Jeannette, Françoise et Claude.

De nouveaux livres sont en cours d'achat et nous accueillerons à la fin du mois de janvier un emploi cívique qui viendra renforcer l'équipe.

Pour rappel, les horaires d'ouverture sont **actuellement** :

Le mardi de 9h à 11h30

Le mercredi de 14h à 16h00

Le vendredi de 8h45 à 11h30

LA POSTE : MESSAGE DE JACQUELINE AUTRIQUE

C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai travaillé pendant presque 10 ans parmi vous, mais il est temps

que je vous laisse pour prendre « je crois » une retraite bien méritée. Je vous quitte donc le 24 décembre. Je vous remercie pour votre gentillesse et vos sourires, toutes vos attentions et surtout la confiance que vous m'avez accordée pendant toutes ces années.

A bientôt au gré de rencontres à Volonne ou ailleurs.

Amicalement, Jacqueline

ÇA BOUGE DANS NOS COMMERCES, NOS SERVICES ... ET CHEZ NOS ARTISTES

Solidarité avec nos commerçants

Les mairies de Château-Arnoux Saint-Auban, L'Escale et Volonne ont édité une plaquette pour soutenir nos commerçants, particulièrement touchés en cette période de crise sanitaire. Pensons à consommer local. Et merci à eux de nous accompagner malgré ces circonstances.

BULLETIN SPÉCIAL

Les commerces
proches de chez vous...

**Château-Arnoux-Saint-Auban,
Volonne, L'Escale.**

Novembre 2020

Un départ à la retraite à la Maison de Santé, un nouveau médecin à Volonne

Le 31 décembre, le Docteur Philippe DROIN a fait valoir ses droits à la retraite après une longue carrière de médecin. Néanmoins, il continuera d'assurer les consultations d'acupuncture, les mercredis après-midi, à la Maison de Santé de Volonne.

Nous sommes heureux de vous faire part de l'arrivée, au 1^{er} janvier 2021, du Docteur Guillaume CHEMINAL, son successeur, à qui nous souhaitons la bienvenue et une bonne installation.



Signature du nouveau bail en décembre 2020

Atelier portes ouvertes

Ces samedis 5 et 19 décembre, Andrea SIRI a pris l'initiative d'ouvrir son atelier aux curieux et amateurs d'art. Ce fut deux chouettes journées qui ont connu une belle fréquentation. Si vous voulez aussi découvrir le travail de cet artiste, n'hésitez pas à le contacter au 07 66 08 36 59.



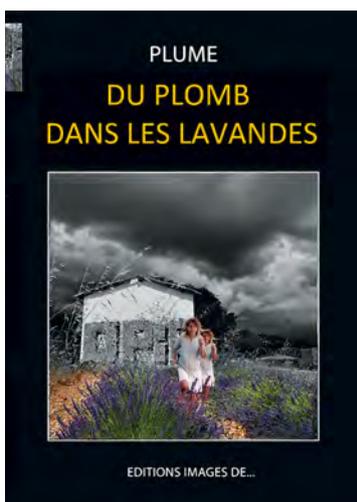
« Du plomb dans les lavandes »

Après "Marseille, bouche de vieille !" et "L'authentique histoire des Pénitents des Mées", le nouveau roman de Jean-Marie Plume nous entraîne dans une intrigue policière au cœur des Alpes-de-Haute-Provence.

1944 : fin de la seconde guerre mondiale, dans les gorges de Trévans, du côté de Blajastre. Le destin d'une jeune fille, Lina, bascule...

40 ans plus tard, dans la ville de Digne-les-Bains, les stigmates de la guerre continuent d'interférer dans la lignée de Lina et dans le cœur d'Antoine.

Hommes et femmes vont tenter de trouver réparation pour ces ci-



catrices qu'ils croyaient refermées ou comment l'humain tente de remonter le temps pour s'en guérir...

Une intrigue terrible qui amène les personnages à se confronter à leurs besoins de vengeance et de résilience. Des choix forcément complexes qui viennent bousculer notre conception de l'humanité...

A découvrir dans toutes les librairies, Maisons de la Presse, Intermarchés et Tabacs du carrefour Durance-Bléone (Volonne, Sisteron, Digne, Manosque, Château-Arnoux, Peipin, Les Mées).

COLETTE MAUREL : HOMMAGE DE SON PETIT-FILS



Colette Maurel a vu le jour le 18 septembre 1926 à Metz en Lorraine.

Sa maman, Marie-Claire Armand était née en 1889 à la ferme du Coufouren à Volonne. Devenue infirmière, son métier l'avait emmenée sur le front de la guerre. De retour à Volonne, en 1933, la petite famille s'installe rue de la Baume et Pierre Julien entre dans la vie de Colette en devenant son beau-père. Elle grandit là, fait de belles études : certificat d'études à 12 ans, brevet élémentaire à 16 ans chez les Ursulines à Digne, devient auxiliaire du trésor à la perception de Volonne puis à Digne (où elle se rendait tous les jours à vélo !) mais aussi l'étude du piano, la lecture.

Un soir de la Saint Jean 1947, Colette a alors 21 ans, son destin va basculer : un certain Henri Maurel de la ferme du Borni à Salignac, l'invite à danser, c'est le coup de foudre !

Un soir de la Saint Jean 1947, Colette a alors 21 ans, son destin va basculer : un certain Henri Maurel de la ferme du Borni à Salignac, l'invite à danser, c'est le coup de foudre !

Ils se marient le 30 avril 1949 à l'église Notre-Dame. Le jeune couple s'installe rue de la Baume et naissent quatre enfants, Claude, Henriette, Anne-Marie et Michel.

Henri est facteur le matin, parcourt 10 km à pied et à vélo pour distribuer le courrier et se transforme en paysan l'après-midi (maïs, pêches, abricots, potager...). Colette gère sa maisonnée, cueille les haricots, ramasse les œufs et bien d'autres tâches encore.

L'esprit pionnier ne les quitte pas et ils se lancent dans la culture de la framboise. Henri plante des rangées, Colette cueille le matin, les clients deviennent des amis fidèles et les pâtisseries de la région passent commande.

Colette aimait la vie. Elle aimait lire La Provence tous les matins, écouter Michel Drucker à la télé, jouer du piano, chanter les rengaines de Trenet, faire des mots fléchés, constituer des arbres généalogiques de sa famille, archiver ses lectures dans des cahiers, déguster sa confiture de framboise, laisser gagner ses petits-enfants à la belote, faire ses courses à Volonne à vélo.

Elle savait plus que quiconque se protéger des duretés de la vie pour ne garder que l'essentiel : des images de la maman, la mamie, Colette, ce si beau sourire qui illuminait son doux visage et qui valait tous les beaux discours.

DOSSIER SUIVI PAR



**MARIE-ANNE
MULLER,**
ADJOINTE
À LA CONVIVIALITÉ
ET PROJETS PARTICIPATIFS



**MATHILDE
STOCLIN-BRAZY,**
CHARGÉE DE MISSION
ENVIRONNEMENT
À LA COMMUNE DE VOLONNE



**SANDRINE
COSSERAT,**
MAIRE DU VILLAGE

Les initiatives citoyennes : une manière d'améliorer le vivre ensemble

Qu'est-ce que c'est qu'une « initiative citoyenne » ?

Mathilde : A l'échelle du village, une initiative citoyenne, c'est une proposition par des habitants pour les habitants, de projets et de temps partagés qui attirent et donnent envie à d'autres habitants de participer.

A Volonne, des associations, des collectifs citoyens ou des commerçants demandent parfois la fermeture temporaire d'une rue ou d'une place : le temps d'un repas de quartier, d'une animation comme une partie de boules, un concert de rue, une course de garçons de café, une chasse aux œufs, la fête médiévale... D'autres formats existent : des aménagements sur l'espace public comme l'embellissement de troncs d'arbres par les tricoteuses, des œuvres de « street art »...

Ça peut être aussi de redonner de la vie à un espace et à un quartier, dans une logique d'embellissement : verdissement et fleurissement d'un espace, boîtes à livres, mobilier co-construit etc. Le principe de ces initiatives positives est de donner envie de s'approprier un lieu, de mieux profiter des espaces publics... comme l'originale cabane-nature des enfants de Vière. Le plus souvent ce sont des initiatives à plusieurs. Parfois c'est l'initia-



tive d'une personne, comme la très belle crèche de Denis Point qui anime chaque hiver une vitrine différente de notre village.



Ces initiatives favorisent-elles la rencontre et le partage ?

Marie-Anne : Oui, nous en sommes convaincus et c'est pour cela que nous souhaitons encourager ces initiatives.

C'est l'idée des chantiers internationaux de l'APARE où un collectif de jeunes venus de plein d'endroits du monde embellit l'espace public par des calades de pierre, créant ainsi une animation estivale basée sur un esprit de partage et d'échange.



Les initiatives citoyennes qui concernent l'aménagement des espaces publics ont généralement pour vocation première de favoriser le lien social entre les habitants et les usagers. Cet objectif est presque plus important que le résultat final.

Plusieurs collectifs se sont organisés à Volonne pour proposer des projets et ont ainsi pu être accompagnés par la commune : jardins partagés, poulailler et composteur collectifs, Gratuiterie, atelier des masques... d'autres projets sont en train d'émerger : des boîtes à livres, l'atelier participatif de bricoleurs inventifs - mouvement des makers....



Il pourra y avoir aussi, dans l'avenir, des demandes de végétalisation de portions de rue : les habitants d'une même rue sont alors invités à se rencontrer et à se coordonner pour proposer leur projet, leurs orientations. Cette invitation à une végétalisation participative n'est pas un désengagement de la commune sur sa mission d'embellissement de l'espace public mais plutôt un changement de posture en ouvrant la possibilité d'expression à la créativité des habitants... Une invitation à participer à la vie et à l'esthétique de notre village.

Ces dernières années, plusieurs aménagements proposés par la commune tels que des terrasses ou des espaces détente sont des invitations à réinvestir les espaces publics... C'est ce type d'invitation que nous avons lancé en mettant des tables et bancs dans le verger collectif de l'EcoQuartier, au boulo-drome ou en agrandissant les terrasses des cafés par des bacs à fleurs cet été. C'était aussi le sens d'une initiative d'habitants dans la rue Elie Roux, avec la petite table bleue... Nous sommes ouverts à ce type de propositions où des groupes d'usagers, collectifs de riverains ou associations, construisent ainsi des aménagements temporaires ou un peu plus durables, à la fois pour avoir de la visibilité et pour se créer des lieux d'échanges.



C'est une réappropriation des espaces publics par les habitants, ça ne risque pas de mal se passer ?

Sandrine : D'un point de vue « aménageur », laisser la place à des expériences « habitantes » ou « artistiques » sur l'espace public, c'est ouvrir un espace d'échange avec les habitants sur leurs usages, leurs perceptions des lieux, leur ressenti par rapport à leur ambiance,... Cela peut nous aider à mieux penser un futur aménagement de ces espaces pour qu'ils correspondent le mieux possible aux attentes de ces habitants-usagers.

Lors de la création de l'EcoQuartier, nous avons laissé la place à cette expression artistique : les plantations d'espèces anciennes dans le verger collectif, le choix des sculptures animalières en bois et les intentions peintes sur des galets du Vançon sont les fruits des propositions et participation des enfants de l'école élémentaire, la fresque de la crèche des Canailous a été réalisée par les enfants et parents accompagnés d'un artiste, les peintures d'oiseaux autour de l'école maternelle sont nées sous la supervision artistique de Mad^ame... Nous avons aussi mis en valeur des œuvres, comme la sculpture de Lucien Fino qui marque désormais fièrement l'entrée nord de notre village.



Cependant, il est vrai que toute intervention d'un habitant sur un espace public pose effectivement la question du droit à l'appropriation de cet espace. Nous le savons aussi, toutes les initiatives citoyennes ne font pas l'unanimité.

L'enjeu pour nous tous est de trouver l'équilibre entre ouverture et appropriation pour éviter d'éventuelles formes de privatisation. La question se pose inéluctablement lorsque des habitants interviennent sur l'espace public et nous devons trouver le point d'équilibre dans le dialogue avec les porteurs d'initiatives. Le fruit de cet échange se concrétise le plus souvent par la signature d'une convention qui précise le cadre de l'in-



tervention sur l'espace public, quelques règles que nous définissons ensemble sans limiter, ou le moins possible, la créativité.



Pensez-vous que cette façon d'interagir avec les habitants permet aussi de mieux les sensibiliser aux enjeux sociaux et environnementaux ?

Mathilde : Oui, complètement. Ce type d'initiatives encourage les citoyens à échanger.

Les opérations de nettoyage-désherbage du sentier des 2 tours, de la Grave ou du Taravon, d'un quartier, les jardins et composts collectifs... constituent pour leurs gestionnaires un moyen de sensibiliser les autres habitants aux enjeux de la préservation de la nature. L'association La Vieille Pierre l'a bien compris et participe beaucoup en la matière.

Les permanences organisées par l'association Repair Café pour la réparation d'objets qui ne marchent plus, permettent aux habitants de se rencontrer et de discuter et sensibilisent à des actions concrètes pour réduire notre empreinte environnementale.

Des phénomènes d'essaimage de certaines initiatives sont également observables à l'instar du projet du projet d'atelier participatif, qui s'inscrit dans la continuité de l'initiative de la Gratuiterie. L'esprit est le même : faire ensemble, partager des objets ou des savoir-faire, donner une seconde vie aux objets, à la matière.

Ces projets peuvent prendre naissance à l'occasion de réunions publiques, comme ce fut le cas lors du forum écocitoyen en septembre dernier... pendant lequel ont émergé plusieurs idées, notamment celle de lancer un recensement citoyen des arbres remarquables du village, que nous envisageons dans le courant de l'année 2021.

Marie-Anne : Nous essayons aussi de susciter l'envie de nouvelles initiatives en communiquant via le Vourouno et en mettant des coups de projecteur sur les projets participatifs en cours.

Les espaces publics constituent un bon support pour sensibiliser les habitants et, en particulier, les enfants, aux enjeux de la transition écologique, de la biodiversité ou encore de l'agriculture urbaine. C'est le sens des aménagements de jardins pédagogiques ou de la pose de nichoirs et hôtels à insectes près des écoles... qui vous inspireront, nous l'espérons, de semblables aménagements dans vos jardins, dans vos quartiers...

Le mouvement international des Incroyables Comestibles, qui promeut le partage et le don à travers l'agriculture urbaine, s'inscrit dans un partage de valeurs qui va bien au-delà des jardinières urbaines qui fleurissent sur les espaces publics. L'alimentation saine et durable est au coeur de cette démarche. Ce mouvement ne demande qu'à se développer dans notre vil-

lage... Nous l'insufflons déjà avec les oliviers communaux, le nouveau verger collectif, la plantation d'arbustes à fruits rouges,... Cela doit être compris comme une invitation aux Volonnais à réaliser et entretenir des plantations sur l'espace public, en coordination avec la mairie.

Comment la commune accompagne ces initiatives citoyennes ?

Sandrine : Dans ces démarches favorisant les initiatives citoyennes, des habitants deviennent des porteurs de projets. Ils développent, présentent et argumentent leur projet... Ils en discutent avec les élus de la commune qui les accompagnent autant que possible pour trouver un lieu pour leur projet, pour aider à trouver des financements. Lors de ces échanges, ils peuvent être confrontés à des contraintes réglementaires, patrimoniales ou de sécurité qu'ils ignoraient parfois. Le parcours pour aller de l'idée à sa concrétisation est parfois un peu long mais toujours très riche.

Pour ces groupes d'habitants qui se réunissent pour un projet, il est souvent plus confortable de s'appuyer sur un mode associatif, notamment pour des questions de responsabilité, mais nous avons aussi déjà conventionné avec des collectifs. La Vieille Pierre à Volonne a porté plusieurs initiatives citoyennes via son association, notamment les jardins partagés.



Peut-on qualifier Volonne de « Village Participatif » ?

Marie-Anne : Volonne vient d'être retenue pour le programme POPSU Territoires « Petites villes et campagnes au cœur d'un nouveau récit territorial » - dans le cadre d'un appel à projet national de recherche-action. Il n'y a eu que 15 lauréats sur 53 candidatures au niveau national. Quelle fierté pour le village !

Suite à notre sélection, nous allons être accompagnés pendant 1 an par l'IUAR - Institut d'Urbanisme et d'Aménagement Régional d'Aix-en-Provence - pour étudier comment l'aménagement de l'EcoQuartier de Volonne facilite et a un effet levier pour le développement de projets participatifs et citoyens, dans notre village.

Les Volonnais qui sont engagés dans des projets participatifs seront sollicités pour prendre part à ces travaux qui se dérouleront sur l'année 2021 et donneront naissance à un livret « Volonne, Village Participatif ».

A l'issue de ce projet-recherche, nous pourrions pleinement répondre à cette question... Dans tous les cas, nous aspirons à l'être !



PORTRAIT : MARIE-THE GUILLIN

32 années que Marie-Thé est arrivée à Volonne, avec Jean-Pierre, son époux, et Cédric, leur fils. L'ancienne opératrice radio et son mari, originaires du Perche, étaient désireux de changer de vie et d'habiter dans une région ensoleillée. Ils ont donc quitté l'Eure-et-Loir pour les Alpes de Haute-Provence et ont repris la supérette tenue à Volonne par René et Marie-Ange Rosello. C'était le 2 janvier 1989. Depuis, leur activité s'est diversifiée... avec la livraison à domicile notamment. Une action que les 2 épiciers effectuaient depuis longtemps, mais qui a vraiment pris un sens supplémentaire avec la crise sanitaire que nous connaissons. En effet, cela permet à des Volonnais, plus âgés ou plus fragiles, d'éviter des déplacements et donc des risques de contamination. Le Proxi est aussi devenu un point relais colis, offrant un service supplémentaire très appréciable aux habitants. Il est un lieu de passage, d'échanges, un point névralgique du village. Marie-Thé avoue, avec un clin d'œil, qu'elle pourrait écrire un livre... avec tout ce qu'elle a entendu dans son commerce en 32 ans !



NOS BISTROTS

Quelle différence entre un bistrot, un bar, un café, une taverne ? Il existe plus de 40 dénominations pour ce que la loi appelle un « débit de boisson ». La taverne est la plus ancienne appellation, un lieu que les Romains fréquentent autour du boire et du jeu. C'est également un lieu de plaisir. Au Moyen Age, à la taverne, on vend le vin du roi ; le mot taverne se confond alors avec celui de cabaret, qui évoluera lui en un lieu de représentation. A l'époque, on boit au cabaret et on peut manger à la taverne. Il y a aussi le mot « aubergiste » dont l'étymologie nous rappelle que l'auberge est aussi un lieu d'hébergement (le mot vient de là).

La plus célèbre des auberges à Volonne est celle du « Poisson d'or » où, en 1815, Napoléon 1^{er} aurait, selon la légende, consommé un canard aux olives à moins que ce ne soit une truite aux amandes...

En 1838, on compte six aubergistes et un gargotier à Volonne (la gargote est un lieu où les repas n'étaient pas les meilleurs !)

Au début du XX^{ème} siècle, six bistrots recevaient les Volonnais : le Café du cours, le Café de l'industrie, le Café du centre, le bar de la rue de la Minoterie, le Café des arts (auparavant, au carrefour de la route de L'Escale et du cours Jacques Paulon) et le Café de France. Et, bien sûr, la Chambrette, mais ça nous en avons déjà parlé...



UNE ŒUVRE : IRRÉSISTIBLEMENT VÔTRE !

par Sandrine COSSERAT, un ouvrage préfacé par Joël Giraud, Secrétaire d'Etat à la Ruralité

